



## Application for suspension of departure under Section 64 of the Aliens Act

*Read the explanation before you start to fill out the form.*

### **For who is this form?**

You can use this form if you are of the opinion that you are unable to leave the Netherlands for reasons of health and you wish to submit an application for suspension of departure under Section 64 of the Aliens Act.

*Please note!* Do not fill out this form if you are in aliens detention (Section 59 of the Aliens Act) or in detention awaiting removal (Section 6 of the Aliens Act) and you want to submit an application for suspension of departure under Section 64 of the Aliens Act. In that case, you can express your wish to submit an application at the location you are staying or through your authorised representative.

### **How do you fill out this form?**

This form comprises different appendices. Which appendices you need to fill out depends on your situation. Please fill out this form fully, sign and enclose the required appendices and means of evidence. You must submit this form during your appointment at the IND Desk. If your application is not complete, the IND will not be able to assess your application properly.

*Please note!* Submitting this application does not suspend your obligation to leave the Netherlands and you have no legal residence under Section 8 of the Aliens Act.

### **Processing of personal data**

The Immigration and Naturalisation Service (IND) processes personal data when it processes your application, notification, or request. This means that if needed the IND will request data from you yourself and other organisations or persons. The IND also uses and stores data and shares them with other organisations. When doing so, the IND strictly adheres to the stipulations of privacy legislation. For instance, the IND must treat data safely and with due care. The law also gives rights. At your request, you are allowed to see which data on you the IND processes. You can also get information on why the IND does so and to whom your data have been passed on. On [www.ind.nl](http://www.ind.nl) you can read how the IND processes your data and which rights you have. You can also read how to use your rights.

### **Would you like more information?**

Then visit the IND website at [www.ind.nl](http://www.ind.nl). You can also contact the IND by telephone via 088 043 04 30 (normal charges apply). From abroad you can call +31 88 043 04 30.

**1** Your personal details

WRITE IN BLOCK LETTERS

1.1 V-number (if known)

1.2 Citizen Service Number (if known)

1.3 Name  
Surname as stated in the passport  
  
First names

1.4 Sex and Date of birth  
> Please tick the applicable situation  Male  Female  
Day   Month   Year

1.5 Place of birth

1.6 Country of birth

1.7 Nationality

1.8 Home address  
Street  Number   
Postcode  Town

1.9 Telephone number

1.10 E-mail

**2** Details of the lawyer

WRITE IN BLOCK LETTERS

2.1 Naam  
Surname as stated in the passport  Initials

2.2 Title  
> Please tick the applicable situation  Sir  Mrs.  
Street and number or Mailbox number

2.3 Postal address  
Postcode  Town

2.4 Telephone number

**3** What is your situation?

&gt; Please tick the applicable situation

- You are a foreign national familiar to the IND and you want to submit an application for suspension of departure under Section 64 of the Aliens Act.
- You are a foreign national not familiar to the IND or did you leave earlier 'Destination Unknown' and you want to submit an application for suspension of departure under Section 64 of the Aliens Act.
- You are an asylum seeker who has exhausted all legal remedies or you are an asylum seeker whose asylum procedure is at the appeal stage and - pending the decision on this application - you want to be considered for reception in the context of the Spekman motion. You want to submit an application for suspension of departure under Section 64 of the Aliens Act, while relying on the Spekman motion.

# Application

for suspension of departure under Section 64 of the Aliens Act  
Immigration and Naturalisation Service  
Ministry of Justice and Security

## 4 Means of evidence

> Please tick the applicable situation and follow the instructions

**You want to submit an application for suspension of departure under Section 64 of the Aliens Act (783)**

Please submit the following means of evidence together with this form:

- The Appendix 'Proof of medical situation of foreign national'. This Appendix must be completed and signed by your practitioner. This Appendix may not be older than 6 weeks. If there are any changes to your medical situation that could be of influence to the decision, you must submit new proof. If several practitioners are involved in your treatment, each individual practitioner must complete and sign an appendix.
- The Appendix 'Medical Information Disclosure Consent Form' completed and signed by you. This appendix may not be older than 6 months. If several practitioners are involved in your treatment, you must give your consent for each individual practitioner to be contacted by the Medical Advisors Office. This applies both to practitioners in the Netherlands and in the country of origin.
- Your relevant medical information provided by your practitioner(s) in response to the letter including an explanation from the Medical Advisors Office. For this purpose, you must give the letter (including explanation) from the Medical Advisors Office to your mental health practitioner, general practitioner and/or specialist (so not a letter of questions drawn up by somebody else). You can find these letters including explanation from the Medical Advisors Office in the Appendix 'Explanation and means of evidence about medical circumstances'. Important! Please use this appendix. If you do not submit all of the information required or if this information is incomplete, your medical situation cannot be assessed.
- the completed and signed Appendix 'Declaration passport in case of medical circumstances'. Fill in the declaration if you have a passport or identity card.

## 5 Identification

Enclose a copy of your passport with your identity details. Also copy the pages with the travel stamps. Do not copy any empty pages.

If it is not possible for you to provide (a copy of) your passport, you have to prove your identity and nationality through the following supporting documents.

- a written statement from the authorities of the country of which you are a citizen, in which the authorities of that country motivate why you cannot be given a valid passport; and
- additional data and documents relating to your identity and nationality such as an identity card, a birth certificate, a statement of nationality.

Is it not possible for you to provide means of evidence that prove your identity and nationality? In that case the Repatriation and Departure Service (DT&V) can not determine whether your medical treatment is inaccessible in your country of origin.

*Please note!* All foreign means of evidence must be compiled in Dutch, English, French or German. Is this not the case? Then you must have the means of evidence translated by a translator who has been sworn in by a District Court. Submit the translation (or a copy thereof) and the (original) means of evidence together with the form.

## 6 Signing by the foreign national

Signing this form will bring you rights and obligations associated with your application. You will find information about these rights and obligations at [www.ind.nl](http://www.ind.nl).

I declare I have completed this form truthfully. I know that the personal details supplied will be processed for the implementation of the Aliens Act 2000 and will be passed on to the authorities that require these details for that purpose. I will pass on any changes to my situation that will affect my right of residence immediately to the IND. I am aware that if I fail to do this, this may affect my position as a foreign national.

I submit this form and \_\_\_\_\_ (number) of appendices/documents in evidence.

6.1 Name

\_\_\_\_\_

6.2 Place and date

Place \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_

6.3 Signature

\_\_\_\_\_





For the foreign national: Do you have more than two physicians/  
practitioners? In that case, you should copy this appendix and have  
the copied appendix completed as well.

## Appendix Medical information disclosure consent form

The physician/practitioner must be registered in the registers under the Individual Healthcare Professions Act (Wet op de Beroepen in de Individuele Gezondheidszorg or BIG) or the Dutch Association of Psychologists (Nederlands Instituut van Psychologen or NIP).

If the foreign national is under 12 years of age or incapable of performing legal acts, the legal representative must complete the consent form. If the foreign national is between the age of 12 and 16, the foreign national and his/her legal representative must complete the consent form. If the foreign national is over 16 years of age, the foreign national must complete the consent form.

### 1 Details of foreign national

1.1	Name	Surname as stated in the passport			
		<input type="text"/>			
		First names			
		<input type="text"/>			
1.2	V-number (if known) and date of birth	V-number	Day	Month	Year
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

### 2 Signing

- The undersigned hereby declares that he/she does not object to the medical adviser from the Immigration and Naturalisation Service (IND) obtaining information about his/her health condition from the below physician(s)/practitioner(s) in connection with an investigation into the medical circumstances regarding his/her residence status in the Netherlands.
- The undersigned gives his/her consent to send a copy of this completed consent form to the physician(s)/practitioner(s) to be contacted.
- The undersigned gives his/her consent to the IND medical adviser to provide his/her medical data to any medical specialist to be engaged in any further examination.
- The undersigned authorises the below physician(s)/practitioner(s) registered in the registers under the Individual Healthcare Professions Act and/or the Dutch Association of Psychologists (physicians, dentists, physiotherapists, obstetricians, nurses, pharmacists, healthcare psychologists and psychotherapists) to provide information to the IND medical adviser and declares.

2.1	Name of foreign national	<input type="text"/>			
2.2	Place and date	Place	Day	Month	Year
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2.3	Name of legal representative	<input type="text"/>			
2.4	Place and date	Place	Day	Month	Year
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		Signature of foreign national		Signature of legal representative	
2.5	Signature	<input type="text"/>			

### 3 Details of the physician/practitioner

> Please tick the applicable situation

3.1 Name of general practitioner/  
COA physician/specialist 1  General practitioner  
 COA physician  
 Specialist

3.2 Name of hospital/practice/institution

3.3 Visiting address

3.4 Telephone number

> Please tick the applicable situation

3.5 Name of general practitioner/  
COA physician/specialist 2  General practitioner  
 COA physician  
 Specialist

3.6 Name of hospital/practice/institution

3.7 Visiting address

3.8 Telephone number

### 4 Referral of medical advice

The undersigned gives his/her consent to the IND medical advisor to provide the medical advice to:

- the IND official handling the application for a residence permit;
- the official from the Repatriation and Departure Service who is responsible for offering medical facilities before, during or after the removal.
- the involved legal experts from the State Advocate's office; and
- the statutory bodies entrusted with the administration of justice.

4.1 Name of foreign national

4.2 Place and date

4.3 Name of legal representative

4.4 Place and date

4.5 Signature

#### Processing of personal data

The Immigration and Naturalisation Service (IND) processes personal data when it processes your application, notification, or request. This means that if needed the IND will request data from you yourself and other organisations or persons. The IND also uses and stores data and shares them with other organisations. When doing so, the IND strictly adheres to the stipulations of privacy legislation. For instance, the IND must treat data safely and with due care. The law also gives rights. At your request, you are allowed to see which data on you the IND processes. You can also get information on why the IND does so and to whom your data have been passed on. On [www.ind.nl](http://www.ind.nl) you can read how the IND processes your data and which rights you have. You can also read how to use your rights.



For the foreign national: Please have this appendix completed and signed by your physician/ practitioner. If you have more than one physician/ practitioner, you are asked to copy this appendix so that each physician can complete and sign a copy.

## Appendix

### Proof of medical situation of foreign national

The physician/practitioner must be registered in the registers under the Individual Healthcare Professions Act (Wet op de Beroepen in de Individuele Gezondheidszorg or BIG) or the Dutch Association of Psychologists (Nederlands Instituut van Psychologen or NIP).

For the physician/practitioner: Through this form, you are asked a few questions about the presence of any medical treatment of the foreign national you refer to below. The foreign national can use your answers to demonstrate that any medical facts or treatments exist which could be of importance to the assessment of his/her application for a residence permit in the Netherlands. When answering these questions, you are not

asked to assess whether the conditions for a residence permit in the Netherlands are met. You only need to provide factual data in simple words that can be understood by non-physicians. The non-medically qualified officials from the Immigration and Naturalisation Service (IND) will not use your answers to form a medical opinion themselves, but do want to be informed of the fact that the foreign national receives active medical treatment from you. In case of any ongoing treatment, they may ask the independent physician from the IND's Medical Advisors Office (Bureau Medische Advisering or BMA) for advice. Following this, the BMA will contact you with the specific written consent of the foreign national.

#### 1 Details of medical care provider

1.1 Name

1.2 Telephone number

1.3 Professional title

1.4 BIG registration number

> Please tick the applicable situation

1.5 NIP registered?  Yes  No

1.6 Visiting address

Street  Number

Postcode  Town

#### 2 Details of foreign national

Surname as stated in the passport

2.1 Name

First names

> Please tick the applicable situation

2.2 Sex and Date of birth  Male  Female

Day  Month  Year

2.3 Place of birth

2.4 Country of birth

2.5 Nationality

2.6 Home address

Street \_\_\_\_\_ Number \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_ Town \_\_\_\_\_

### 3 Treatment details

> Please tick the applicable situation

3.1 Does the foreign national have (one or more) medical symptoms?  Yes  No

> Please tick the applicable situation

3.2.1 Is the foreign national currently receiving active medical treatment for these medical symptoms?  Yes  No

3.2.2 What is the nature of these symptoms?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3.2.3 When did this medical treatment start?

Day Month Year

\_\_\_\_\_

3.2.4 And when is the treatment expected to be finished?

Day Month Year

\_\_\_\_\_

### 4 Signing

The undersigned, medical care provider, hereby declares that the foreign national is currently receiving active medical treatment from him/her

4.1 Place and date

Place \_\_\_\_\_ Day Month Year \_\_\_\_\_

4.2 Signature \_\_\_\_\_

#### Processing of personal data

The Immigration and Naturalisation Service (IND) processes personal data when it processes your application, notification, or request. This means that if needed the IND will request data from you yourself and other organisations or persons. The IND also uses and stores data and shares them with other organisations. When doing so, the IND strictly adheres to the stipulations of privacy legislation. For instance, the IND must treat data safely and with due care. The law also gives rights. At your request, you are allowed to see which data on you the IND processes. You can also get information on why the IND does so and to whom your data have been passed on. On [www.ind.nl](http://www.ind.nl) you can read how the IND processes your data and which rights you have. You can also read how to use your rights.





**Do not enclose this appendix with the form!**

You can use these notes if you:

- want to submit an application (to stay in the Netherlands) whereby the Immigration and Naturalisation Service (IND) assesses your medical situation.
- want to be eligible for accommodation while awaiting the decision on an application under the scope of the Spekman motion. This is only possible if you are an asylum seeker who has exhausted all legal means or an asylum seeker who is in the appeal phase of an asylum procedure and you want to submit an application for a regular residence permit for medical treatment or postponement of departure for health reasons (Section 64 of the Aliens Act).

These notes set out which details you will need to submit.

#### **What do you need to do?**

Please enclose the following means of evidence with your application. Make sure that you and your doctor or practitioner sign the attachments when asked.

- Enclose a copy of your valid passport. Only copy the pages containing the identity details and the pages which are stamped. Do you not have a passport (any longer) and are you unable to obtain a new passport? Then send a written statement with your application in which the authorities of the country of which you are a citizen confirm and explain why you are unable to obtain a passport. You must also substantiate your identity and nationality in another manner, for example by means of an identity card or a birth certificate. The Immigration and Naturalisation Service (IND) needs to know who you are and where you come from.
- The Appendix 'Medical Information Disclosure Consent Form' completed and signed by you. This appendix may not be older than 6 months.
- A statement from your doctor. See the Appendix 'Proof of medical situation of foreign national'. Are there changes to your medical situation? Then send a new statement to the IND. The statement may not be older than 6 weeks.
- You must also enclose all the means of evidence mentioned in this appendix (Appendix 'Explanation and means of evidence medical circumstances'). These are letters in which the Medical Advisors Office asks your doctor or practitioner for medical information. Please note! For this purpose, you must give the enclosed letters with explanations from the Medical Advisors Office (BMA) for the person treating you at the Mental Healthcare Association (GGZ), your general practitioner and specialist to the doctor treating you. In the letters Medical Advisors Office explains to your doctor why the IND needs your medical information. Furthermore, the Medical Advisors Office asks a number of questions to your doctor. It is important that your doctor answers all questions and provides all requested information. If you do not submit all of the information required or if this information is incomplete, your medical situation cannot be assessed. You must submit the answered questions, as well as a copy of the requested medical details, together with the application form. The response from your doctor or practitioner and the medical documents must not be older than 3 months.

## **Appendix**

### Explanation and means of evidence medical circumstances

- You also submit means of evidence of everything you claim. If, for example, you claim that medical treatment is not available to you in your country, you must prove this. In that case, also submit the Appendix 'Declaration passport or identity card in case of medical circumstances'.
- Proof of insurance for the healthcare costs that you have incurred in the Netherlands. You can also submit a different proof instead showing that financing the costs of the medical treatment has been arranged satisfactorily;
- A written explanation why the Netherlands is the most appropriate country for undergoing the medical treatment(s) in question. Submit as much means of evidence as possible together with the application.
- Means of evidence showing that you have sufficient means of support for your living expenses during your stay in the Netherlands.
- Means of evidence showing the income of the person who is financing your stay and also possibly that of his or her spouse or partner/registered partner, see the Appendix 'Proof of Income'.
- A copy of the page showing the identification details of the passport or the identity card of the person who is financing your stay. Also make copies of the pages with travel stamps. Do not copy any empty pages. If he or she is not a Dutch citizen, then you can submit a copy of the front and reverse sides of the residence permit.

*If you are a citizen of Suriname who has come to the Netherlands with a visa that was issued on medical grounds, then you must also submit:*

- A copy of the visa that was issued on medical grounds.
- The completed and signed Appendix 'Declaration passport in case of medical circumstances'. Fill in the declaration if you have a passport or identity card.

#### **Sending in**

Once you have collected, copied and enclosed all the necessary supporting documents, then send these to the Immigration and Naturalisation Service (IND).

Write on an envelope the address of the Immigration and Naturalisation Service (IND): PO Box 1, 9560 AA Ter Apel, and enclose the relevant application form, the appendices and also at least the supporting documents cited under 1 to 4 above and send these to the Immigration and Naturalisation Service (IND).

#### **Processing of personal data**

The Immigration and Naturalisation Service (IND) processes personal data when it processes your application, notification, or request. This means that if needed the IND will request data from you yourself and other organisations or persons. The IND also uses and stores data and shares them with other organisations. When doing so, the IND strictly adheres to the stipulations of privacy legislation. For instance, the IND must treat data safely and with due care. The law also gives rights. At your request, you are allowed to see which data on you the IND processes. You can also get information on why the IND does so and to whom your data have been passed on. On [www.ind.nl](http://www.ind.nl) you can read how the IND processes your data and which rights you have. You can also read how to use your rights.

**Do you have any questions?**

Then visit the IND website at [www.ind.nl](http://www.ind.nl). You can also contact the IND by telephone via 088 043 04 30 (normal charges apply). From abroad you can call +31 88 043 04 30.



Stuur deze brief niet mee met de aanvraag

Geachte collega,

Uw patiënt(e) wil in het kader van verblijf in Nederland dat zijn/haar gezondheidstoestand beoordeeld wordt. De patiënt(e) richt zich daarom tot u met het verzoek om zijn/haar medische gegevens te verstrekken. In deze brief wordt uitgelegd wat van u wordt gevraagd en om welke gegevens het gaat.

Deze werkwijze is wellicht anders dan u van het Bureau Medische Adviesring (BMA) gewend bent. Dit komt omdat de vreemdeling zelf verantwoordelijk is geworden voor het aanleveren van alle medische gegevens ter onderbouwing van de aanvraag. Dit verzoek loopt daarom niet langer via het BMA en richt uw patiënt(e) zich rechtstreeks tot u. De KNMG is over deze werkwijze geïnformeerd.

Mocht u geen behandelaar zijn van deze patiënt(e), dan wordt uiteraard van u niet verlangd de medische gegevens te verstrekken aan patiënt(e).

### Waarom medische informatie in deze vreemdelingrechtelijke procedure verstrekken?

De Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) laat zich in de vreemdelingrechtelijke procedure adviseren door het BMA over de medische omstandigheden. Die vreemdelingrechtelijke procedures betreffen bijvoorbeeld een aanvraag om een verblijfsvergunning op medische gronden of om uitstel van vertrek op grond van artikel 64 van de Vreemdelingenwet of specifiek een medische art 3 EVRM beoordeling.

De IND neemt haar beslissing mede op basis van het medisch advies van het BMA. Het BMA heeft de medische informatie van uw patiënt(e) nodig om het medisch advies op te stellen. Centraal in dit advies staat de beoordeling van de medische gevolgen als de medische behandeling zou worden gestaakt (beoordeling van de medische noodsituatie binnen 3 maanden bij uitblijven van behandeling). Daarnaast wordt gewogen voor zover aan de orde welke therapiemogelijkheden in het land van herkomst op enige plek aanwezig c.q. beschikbaar zijn (de daadwerkelijke toegang -bv financieel, geografisch- onderzoekt het BMA niet) en of betrokkene medisch gezien al dan niet kan reizen en onder welke reisvoorwaarden. Dit zijn namelijk de vreemdelingrechtelijke voorwaarden waar de IND aan toetst.

Ter verduidelijking: een verblijfsvergunning op medische gronden staat helemaal los van de asielpcedure waarbij bijvoorbeeld de aannemelijkheid van een ondervonden trauma in het land van herkomst centraal staat.

Met enige regelmaat stellen behandelaars in de informatie aan BMA het gevoel van onveiligheid en de onmogelijkheid van het opbouwen van een vertrouwensband met een behandelaar in het land van herkomst, in verband met een door de vreemdeling gesteld ondervonden trauma dat in dat land zou hebben plaatsgevonden. De vraag aan u gaat echter niet over het beoordelen van een vermeend trauma in relatie tot de asielaanvraag, wel om het feitelijk verhelderen van de actuele medische zorgvraag van uw patiënt.

## Brief

### Uitleg huisartsen en andere eerstelijnsbehandelaars zoals artsen werkzaam bij de GGD, Kruisposten en Menzis

Hierbij dient te worden opgemerkt dat de aannemelijkheid van het trauma en de vraag of het trauma al dan niet asielerelateerd is, in de asielpcedure door de IND worden onderzocht. Het is dan ook die procedure waarin de vreemdeling die aspecten kan inbrengen. BMA artsen spelen overigens geen rol bij die waarheidsvinding in die asielpcedure.

In aanvulling op het formulier met de aard van de medische klachten (bewijs omtrent medische situatie vreemdeling), is bij de aanvraag om verblijf op de medische gronden door uw patiënt de **gehele** actuele medische behandeling van belang. Vaak bestaat deze behandeling uit diverse onderdelen en wordt deze vanwege meerdere tegelijk bestaande klachten uitgevoerd. Daarom kunnen de artsen geen méér gerichte vragen voorleggen, dan die welke in onderstaande vraagstelling staan. Wij vragen u om begrip hiervoor.

Voor het schrijven van een degelijk medisch advies heeft BMA de medische informatie van de patiënt(e) nodig. Aan de hand van gerichte vragen wordt u verzocht om die medische informatie aan te leveren conform de KNMG Richtlijnen (zie: *KNMG Richtlijnen inzake het omgaan met medische gegevens*) dient u zich te beperken tot uitsluitend feitelijke informatie. Van u wordt niet verlangd te beoordelen of een medische noodsituatie ontstaat bij het uitblijven van een behandeling. Ook wordt van u niet verlangd te oordelen over de beschikbaarheid van de behandelmogelijkheden in het land van herkomst en de reisvaardigheid. De medisch adviseur van het BMA zal die beoordelingen mede op basis van de door u aangeleverde feitelijke medische informatie verrichten.

### Om welke medische informatie gaat het?

We vragen u om zowel psychiatrische klachten als somatische klachten te beschrijven. Bij het verstrekken van medische informatie aan de patiënt(e) heeft u de volgende keuze:

1. U kunt zelf een brief opstellen waarin u puntsgewijs onderstaande vragen beantwoordt.
2. U kunt ook een kopie van de relevante medische gegevens (uit het dossier) meegeven aan de patiënt(e) waaruit de antwoorden op onderstaande vragen reeds duidelijk worden. (Echter geen antwoorden op vragen van andere instanties of van de advocatuur).

### Met het oog op het bovenstaande, zijn antwoorden op de volgende vragen relevant:

Opmerkingen van het KNMG en LHV mbt de inhoud van deze vraagstelling, de redenen van de vraagstelling en voorbeelden zijn verwerkt.

- Wat is/zijn de actuele cq recent gestelde diagnose(s)?
- Wat zijn op dit moment de belangrijkste door u geconstateerde klachten en het beloop van deze klachten?
- Wat is de relevante medische voorgeschiedenis voor zover u bekend (NB: niet het asielrelaas en/of traumatische ervaringen in het land

van herkomst maar wel bijvoorbeeld eerdere ziekenhuisopnames, behandelingen en/of doorgemaakte ziekteperiodes).

- Wat is de soort behandeling die reeds is ingezet of is geïndiceerd? Wat is de frequentie van de behandelcontacten en hoe lang zal de behandeling -naar verwachting- geïndiceerd zijn?
- Welke geneesmiddelen worden momenteel aan de patiënte voorgeschreven? Zijn er allergieën bekend met betrekking tot bepaalde medicatie en kunt u aangeven welke specifiek eerder voorgeschreven medicatie niet heeft gewerkt?
- Alleen in het geval dat bij u bekend is dat mantelzorg aan de orde is (zorg door niet professionals, zoals familie of vrienden) en dat dit ook een essentieel onderdeel is van de medische behandeling, kunt u dan aangeven wie deze mantelzorg geeft, op welke wijze precies en de frequentie? (Er wordt bijvoorbeeld dus niet naar hulp bij financiën of huishoudelijke hulp gevraagd, maar wel naar bijvoorbeeld toezicht op inname van medicatie bij schizofrene patiënten).

### Toelichting en voorbeelden

Als toelichting op deze instructie, volgen hieronder enkele veel voorkomende situaties waarbij wordt aangegeven welke medische informatie relevant kan zijn. Deze dienen ter illustratie. In ieder geval dient u aan de hand van het bovenstaande zelf een afweging te maken welke informatie relevant is of kan zijn.

U hoeft geen informatie aan te leveren over:

- Klachten waarvoor geen medische behandeling noodzakelijk is zoals lichte huidandoening zonder dat daarvoor behandeling nodig is.
- Klachten die in het verleden zijn behandeld maar nu geen relatie meer hebben met de huidige behandeling zoals doorgemaakte infecties die succesvol zijn uitbehandeld met antibiotica.

U dient wel informatie aan te leveren over:

*Bij een patiënt(e) met een Post Traumatische Stress Stoornis(=PTSS)*

- Is bij betrokkene momenteel deze diagnose gesteld en zijn deze klachten momenteel actief aanwezig, of betreft het een reeds doorgemaakte PTSS waarbij er nog restklachten zijn? Benoem de bijkomende aandoeningen zoals depressie en somatische aandoeningen, verslaving of middelenmisbruik?
- Beloop en voorgeschiedenis: er wordt niet gevraagd naar een asielrelaas of inhoud van traumatische ervaringen in het land van herkomst, maar wel eerdere (BOPZ) opnames, doorgemaakte psychoses, andere crisissituaties en eventuele medicatiewisselingen.
- Behandeling: psychotherapie en het soort psychotherapie, EMDR, de frequentie van therapie sessies. En de psychofarmaca.

*Patiënten met nierinsufficiëntie, diabetes mellitus, astma en/of hypertensie*

- Aanwezigheid van bijkomende aandoeningen en complicaties (zoals orgaanschade) die eventueel ook worden behandeld (mogelijk ook door andere specialisten).
- Beloop en voorgeschiedenis: indien bekend; het beloop van de nierfunctie, beloop van de bloedsuikers, beloop van de longfunctie, exacerbaties/opnames wegens astma en beloop van de tensie. Eerdere ziekenhuisopnames en waarvoor.
- Behandeling: welke medicatie wordt precies gegeven (bij dialyse patiënten wordt soms vergeten alle gegeven medicatie mee te sturen), welke controles en frequentie van controles. Indien relevant: soort dialyse (hemodialyse of peritoneaal dialyse), transplantatie geïndiceerd of mogelijk reeds uitgevoerd.

### Wie levert de gegevens aan bij BMA?

De medische informatie en het declaratieformulier -waarover hieronder meer- kunt u in een gesloten envelop gericht aan het Bureau Medische Advisering, met de aantekening medisch geheim aan uw patiënt(e) meegeven. In het belang van uw patiënt wordt u verzocht deze informatie volledig en zo spoedig mogelijk aan te leveren.

Uw patiënt(e) is vervolgens verantwoordelijk voor de verzending van in ieder geval de volgende stukken naar de Immigratie- en Naturalisatiedienst:

- De envelop gericht aan het Bureau Medische Advisering, welke door u en door de overige medische behandelaars van uw patiënt(e) zijn gevuld met medische informatie en declaratieformulier(en).
- Bijlage toestemmingsverklaring medische gegevens.
- Bijlage bewijs omtrent medische situatie vreemdeling.

### Vergoeding

De door u gemaakte kosten zullen aan u worden vergoed gebaseerd op tarieven van de NZA richtlijnen. Ik verzoek u hiervoor expliciet gebruik te maken van bijgevoegd declaratieformulier. Voor alle duidelijkheid wijs ik u erop dat bij andersoortige declaratieformulieren de uitbetaling van uw declaratie niet kan plaatsvinden.

Met collegiale hoogachting,

Artsengroep Bureau Medische Advisering

Contact BMA: 088 043 48 96



Stuur deze brief niet mee met de aanvraag

Geachte collega,

Uw patiënt(e) wil in het kader van verblijf in Nederland dat zijn/haar gezondheidstoestand beoordeeld wordt. De patiënt(e) richt zich daarom tot u met het verzoek om zijn/haar medische gegevens te verstrekken. In deze brief wordt uitgelegd wat van u wordt gevraagd en om welke gegevens het gaat.

Deze werkwijze is wellicht anders dan u van het Bureau Medische Adviesring (BMA) gewend bent. Dit komt omdat de vreemdeling zelf verantwoordelijk is geworden voor het aanleveren van alle medische gegevens ter onderbouwing van de aanvraag. Dit verzoek loopt daarom niet langer via het BMA en richt uw patiënt(e) zich rechtstreeks tot u. De KNMG is over deze werkwijze geïnformeerd.

Mocht u geen behandelaar zijn van deze patiënt(e), dan wordt uiteraard van u niet verlangd de medische gegevens te verstrekken aan patiënt(e).

### Waarom medische informatie in deze vreemdelingrechtelijke procedure verstrekken?

De Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) laat zich in de vreemdelingrechtelijke procedure adviseren door het BMA over de medische omstandigheden. Die vreemdelingrechtelijke procedures betreffen bijvoorbeeld een aanvraag om een verblijfsvergunning op medische gronden of om uitstel van vertrek op grond van artikel 64 van de Vreemdelingenwet of specifiek een medische art 3 EVRM beoordeling.

De IND neemt haar beslissing mede op basis van het medisch advies van het BMA. Het BMA heeft de medische informatie van uw patiënt(e) nodig om het medisch advies op te stellen. Centraal in dit advies staat de beoordeling van de medische gevolgen als de medische behandeling zou worden gestaakt (beoordeling van de medische noodsituatie binnen 3 maanden bij uitblijven van behandeling). Daarnaast wordt gewogen voor zover aan de orde welke therapiemogelijkheden in het land van herkomst op enige plek aanwezig c.q. beschikbaar zijn (de daadwerkelijke toegang -bv financieel, geografisch- onderzoekt het BMA niet) en of betrokkene medisch gezien al dan niet kan reizen en onder welke reisvoorwaarden. Dit zijn namelijk de vreemdelingrechtelijke voorwaarden waar de IND aan toetst.

Ter verduidelijking; een verblijfsvergunning op medische gronden staat helemaal los van de asielprocedure waarbij bijvoorbeeld de aannemelijkheid van een ondervonden trauma in het land van herkomst centraal staat.

Met enige regelmaat stellen behandelaars in de informatie aan BMA het gevoel van onveiligheid en de onmogelijkheid van het opbouwen van een vertrouwensband met een behandelaar in het land van herkomst, in verband met een door de vreemdeling gesteld ondervonden trauma dat in dat land zou hebben plaatsgevonden. De vraag aan u gaat echter

## Brief

### Uitleg GGZ behandelaren zoals psychiater, klinisch psycholoog psychotherapeut en sociaal psychiatrisch verpleegkundige

niet over het beoordelen van een vermeend trauma in relatie tot de asielaanvraag, wel om het feitelijk verhelderen van de actuele medische zorgvraag van uw patiënt.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat de aannemelijkheid van het trauma en de vraag of het trauma al dan niet asielgerelateerd is, in de asielprocedure door de IND worden onderzocht. Het is dan ook die procedure waarin de vreemdeling die aspecten kan inbrengen.

BMA artsen spelen overigens geen rol bij die waarheidsvinding in die asielprocedure.

In aanvulling op het formulier met de aard van de medische klachten (bewijs omtrent medische situatie vreemdeling), is bij de aanvraag om verblijf op de medische gronden door uw patiënt de **gehele** actuele medische behandeling van belang. Vaak bestaat deze behandeling uit diverse onderdelen en wordt deze vanwege meerdere tegelijk bestaande klachten uitgevoerd. Daarom kunnen de artsen geen méér gerichte vragen voorleggen, dan die welke in onderstaande vraagstelling staan. Wij vragen u om begrip hiervoor.

Voor het schrijven van een degelijk medisch advies heeft BMA de medische informatie van de patiënt(e) nodig. Aan de hand van gerichte vragen wordt u verzocht om die medische informatie aan te leveren conform de KNMG Richtlijnen (zie: *KNMG Richtlijnen inzake het omgaan met medische gegevens*) dient u zich te beperken tot uitsluitend feitelijke informatie. Van u wordt niet verlangd te beoordelen of een medische noodsituatie ontstaat bij het uitblijven van een behandeling. Ook wordt van u niet verlangd te oordelen over de beschikbaarheid van de behandelmogelijkheden in het land van herkomst en de reisvaardigheid. De medisch adviseur van het BMA zal die beoordelingen mede op basis van de door u aangeleverde feitelijke medische informatie verrichten.

### Om welke medische informatie gaat het?

We vragen u om zowel psychiatrische problematiek als de eventuele somatische klachten te beschrijven (indien er een behandelaar voor de somatiek is gemachtigd door de patiënt(e) worden daarbij ook separaat medische gegevens opgevraagd door de patiënt(e)). Bij het verstrekken van medische informatie aan de patiënt(e) heeft u de volgende keuze:

1. U kunt zelf een brief opstellen waarin u puntsgewijs onderstaande vragen beantwoordt.
2. U kunt ook een kopie van de relevante medische gegevens meegeven aan de patiënt(e) waaruit de antwoorden op onderstaande vragen reeds duidelijk worden (zoals een psychiatrisch behandelplan). Echter geen antwoorden op vragen van andere instanties of van de advocatuur.

### Met het oog op het bovenstaande, zijn antwoorden op de volgende vragen relevant:

Opmerkingen van het KNMG, NVVP en LHV mbt de inhoud van deze vraagstelling, de redenen van de vraagstelling en voorbeelden zijn verwerkt.

- Wat is/zijn de actuele c.q. recent gestelde diagnose(s) (conform DSM IV)?
- Wat zijn op dit moment de belangrijkste door u geconstateerde psychiatrische klachten en het beloop van deze klachten?
- Wat is de relevante medische voorgeschiedenis (NB: niet het asielrelaas en/of traumatische ervaringen in het land van herkomst). Is er voor zover u kunt nagaan, sprake geweest van klinisch psychiatrische opnames, BOPZ maatregelen, van psychotische klachten in het verleden, of van andere belangrijke crisissituaties zoals een tentamen suïcide? Zo ja, is er een directe aanleiding aan te geven waardoor deze crisis ontstond?
- Wat is de soort behandeling die reeds is ingezet of is geïndiceerd? Wat is de frequentie van de behandelcontacten en hoe lang zal de behandeling -naar verwachting- geïndiceerd zijn?
- Welke geneesmiddelen worden momenteel aan de patiënt(e) voorgeschreven? Zijn er allergieën bekend met betrekking tot bepaalde medicatie en kunt u aangeven welke specifiek eerder voorgeschreven medicatie niet heeft gewerkt?
- Alleen in het geval dat bij u bekend is dat mantelzorg aan de orde is (zorg door niet professionals, zoals familie of vrienden) en dat dit ook een essentieel onderdeel is van de medische behandeling, kunt u dan aangeven wie deze mantelzorg geeft, op welke wijze precies en de frequentie? (Er wordt bijvoorbeeld dus niet naar hulp bij financiën of huishoudelijke hulp gevraagd, maar wel naar bijvoorbeeld toezicht op inname van medicatie bij schizofrene patiënten).

### Toelichting en voorbeelden

Als toelichting op deze instructie, volgen hieronder enkele veel voorkomende situaties waarbij wordt aangegeven welke medische informatie relevant kan zijn. Deze dienen ter illustratie. In ieder geval dient u aan de hand van het bovenstaande zelf een afweging te maken welke informatie relevant is of kan zijn.

#### Bij een patiënt(e) met een Post Traumatische Stress Stoornis(=PTSS)

- Is bij betrokkene momenteel deze diagnose gesteld en zijn deze klachten momenteel actief aanwezig, of betreft het een reeds door-gemaakte PTSS waarbij er nog restklachten zijn? Benoem de bijkomende aandoeningen zoals depressie en somatische aandoeningen, verslaving of middelenmisbruik?
- Beloop en voorgeschiedenis: er wordt niet gevraagd naar een asielrelaas of inhoud van traumatische ervaringen in het land van herkomst, maar wel eerdere (BOPZ) opnames, doorgemaakte psychoses, andere crisissituaties en eventuele medicatiewisselingen.
- Behandeling: psychotherapie en het soort psychotherapie, EMDR, de frequentie van therapie sessies. En de psychofarmaca.

#### Bij een patiënt(e) met schizofrenie

- Is bij betrokkene momenteel deze diagnose gesteld. Benoem de bijkomende aandoeningen waaronder ook somatische aandoeningen. Benoem het ziekte-inzicht, ziektebesef en de medicatietrouw.
- Beloop en voorgeschiedenis: eerdere klinische opnames, doorgemaakte psychotische decompensaties en andere crisissituaties. Beschrijf eerdere BOPZ maatregelen. Benoem eventuele medicatiewisselingen.
- Behandeling: ambulante of klinische (open of gesloten) en frequentie van behandelsessies. Beschrijf eventueel bijzondere woonvormen zoals beschermd/begeleid wonen of mantelzorg door familieleden die essentieel is voor het slagen van de medische behandeling. Benoem welke psychofarmaca worden gegeven.

### Wie levert de gegevens aan bij BMA?

De medische informatie en het declaratieformulier -waarover hieronder meer- kunt u in een gesloten envelop gericht aan het Bureau Medische Advisering, met de aantekening medisch geheim aan uw patiënt(e) meegeven. In het belang van uw patiënt wordt u verzocht deze informatie volledig en zo spoedig mogelijk aan te leveren.

Uw patiënt(e) is vervolgens verantwoordelijk voor de verzending van in ieder geval de volgende stukken naar de Immigratie- en Naturalisatiedienst:

- De envelop gericht aan het Bureau Medische Advisering, welke door u en door de overige medische behandelaars van uw patiënt(e) zijn gevuld met medische informatie en declaratieformulier(en).
- Bijlage toestemmingsverklaring medische gegevens.
- Bijlage bewijs omtrent medische situatie vreemdeling.

### Vergoeding

De door u gemaakte kosten zullen aan u worden vergoed gebaseerd op tarieven van de NZA richtlijnen. Ik verzoek u hiervoor expliciet gebruik te maken van bijgevoegd declaratieformulier. Voor alle duidelijkheid wijs ik u erop dat bij andersoortige declaratieformulieren de uitbetaling van uw declaratie niet kan plaatsvinden.

Met collegiale hoogachting,

Artsengroep Bureau Medische Advisering

Contact BMA: 088 043 48 96



Stuur deze brief niet mee met de aanvraag

Geachte collega,

Uw patiënt(e) wil in het kader van verblijf in Nederland dat zijn/haar gezondheidstoestand beoordeeld wordt. De patiënt(e) richt zich daarom tot u met het verzoek om zijn/haar medische gegevens te verstrekken. In deze brief wordt uitgelegd wat van u wordt gevraagd en om welke gegevens het gaat.

Deze werkwijze is wellicht anders dan u van het Bureau Medische Adviesring (BMA) gewend bent. Dit komt omdat de vreemdeling zelf verantwoordelijk is geworden voor het aanleveren van alle medische gegevens ter onderbouwing van de aanvraag. Dit verzoek loopt daarom niet langer via het BMA en richt uw patiënt(e) zich rechtstreeks tot u. De KNMG is over deze werkwijze geïnformeerd.

Mocht u geen behandelaar zijn van deze patiënt(e), dan wordt uiteraard van u niet verlangd de medische gegevens te verstrekken aan patiënt(e).

#### Waarom medische informatie in deze vreemdelingrechtelijke procedure verstrekken?

De Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) laat zich in de vreemdelingrechtelijke procedure adviseren door het BMA over de medische omstandigheden. Die vreemdelingrechtelijke procedures betreffen bijvoorbeeld een aanvraag om een verblijfsvergunning op medische gronden of om uitstel van vertrek op grond van artikel 64 van de Vreemdelingenwet of specifiek een medische art 3 EVRM beoordeling.

De IND neemt haar beslissing mede op basis van het medisch advies van het BMA. Het BMA heeft de medische informatie van uw patiënt(e) nodig om het medisch advies op te stellen. Centraal in dit advies staat de beoordeling van de medische gevolgen als de medische behandeling zou worden gestaakt (beoordeling van de medische nood situatie binnen 3 maanden bij uitblijven van behandeling). Daarnaast wordt gewogen -voor zover aan de orde- welke therapie mogelijkheden in het land van herkomst op enige plek aanwezig c.q. beschikbaar zijn (de daadwerkelijke toegang -bv financieel, geografisch- onderzoekt het BMA niet) en of betrokkene medisch gezien al dan niet kan reizen en onder welke reisvoorwaarden. Dit zijn namelijk de vreemdelingrechtelijke voorwaarden waar de IND aan toetst.

Ter verduidelijking: een verblijfsvergunning op medische gronden staat helemaal los van de asielprocedure waarbij bijvoorbeeld de aannemelijkheid van een ondervonden trauma in het land van herkomst centraal staat.

In aanvulling op het formulier met de aard van de medische klachten (bewijs omtrent medische situatie vreemdeling), is bij de aanvraag om verblijf op de medische gronden door uw patiënt de **gehele** actuele medische behandeling van belang. Vaak bestaat deze behandeling uit diverse onderdelen en wordt deze vanwege meerdere tegelijk bestaande klachten uitgevoerd. Daarom kunnen de artsen geen méér gerichte vragen voorleggen, dan die welke in onderstaande vraagstelling staan. Wij vragen u om begrip hiervoor.

## Brief Uitleg medisch specialist (niet GGZ)

Voor het schrijven van een degelijk medisch advies heeft BMA de medische informatie van de patiënt(e) nodig. Aan de hand van gerichte vragen wordt u verzocht om die medische informatie aan te leveren conform de KNMG Richtlijnen (zie: *KNMG Richtlijnen inzake het omgaan met medische gegevens*) dient u zich te beperken tot uitsluitend feitelijke informatie. Van u wordt niet verlangd te beoordelen of een medische nood situatie ontstaat bij het uitblijven van een behandeling. Ook wordt van u niet verlangd te oordelen over de beschikbaarheid van de behandelmogelijkheden in het land van herkomst en de reisvaardigheid. De medisch adviseur van het BMA zal die beoordelingen mede op basis van de door u aangeleverde feitelijke medische informatie verrichten.

#### Om welke medische informatie gaat het?

Bij het verstrekken van medische informatie aan de patiënt(e) heeft u de volgende keuze:

1. U kunt zelf een brief opstellen waarin u puntsgewijs onderstaande vragen beantwoordt.
2. U kunt ook een kopie van de relevante medische gegevens (uit het dossier) meegeven aan de patiënt(e) waaruit de antwoorden op onderstaande vragen reeds duidelijk worden. (Echter geen antwoorden op vragen van andere instanties of van de advocatuur).

#### Met het oog op het bovenstaande, zijn antwoorden op de volgende vragen relevant:

Opmerkingen van het KNMG mbt de inhoud van deze vraagstelling, de redenen van de vraagstelling en voorbeelden zijn verwerkt.

- Wat is/zijn de actuele cq recent gestelde diagnose(s)?
- Wat zijn op dit moment de belangrijkste door u geconstateerde klachten en het beloop van deze klachten?
- Wat is de relevante medische voorgeschiedenis voor zover u bekend (NB: niet het asielrelaas en/of traumatische ervaringen in het land van herkomst maar wel bijvoorbeeld eerdere ziekenhuisopnames, behandelingen en/of doorgemaakte ziekteperiodes).
- Wat is de soort behandeling die reeds is ingezet of is geïndiceerd? Wat is de frequentie van de behandelcontacten en hoe lang zal de behandeling -naar verwachting- geïndiceerd zijn?
- Vindt er -zover u bekend- op dit moment medisch (specialistische) behandeling of diagnostiek plaats door andere medisch (super) specialisten dan het uwe (NB: over eventuele behandeling door de huisarts wordt BMA meestal separaat ingelicht)
- Welke geneesmiddelen worden momenteel aan de patiënte voorgeschreven? Zijn er allergieën bekend met betrekking tot bepaalde medicatie en kunt u aangeven welke specifiek eerder voorgeschreven medicatie niet heeft gewerkt?



### Toelichting en voorbeelden

Als toelichting op deze instructie, volgen hieronder enkele veel voorkomende situaties waarbij wordt aangegeven welke medische informatie relevant kan zijn. Deze dienen ter illustratie. In ieder geval dient u aan de hand van het bovenstaande zelf een afweging te maken welke informatie relevant is of kan zijn.

#### *Patiënten met nierinsufficiëntie, diabetes mellitus, astma en/of hypertensie*

- Aanwezigheid van bijkomende aandoeningen en complicaties (zoals orgaanschade) die eventueel ook worden behandeld (mogelijk ook door andere specialisten).
- Beloop en voorgeschiedenis: indien bekend; het beloop van de nierfunctie, beloop van de bloedsuikers, beloop van de longfunctie, exacerbaties/opnames wegens astma en beloop van de tensie. Eerdere ziekenhuisopnames en waarvoor.
- Behandeling: welke medicatie wordt precies gegeven (bij dialyse patiënten wordt soms vergeten alle voorgeschreven medicatie mee te sturen), welke controles en frequentie van controles. Indien relevant: soort dialyse (hemodialyse of peritoneaal dialyse), transplantatie geïndiceerd of mogelijk reeds uitgevoerd.

#### *Bij een patiënt met een HIV infectie*

- Bijkomende infecties of aandoeningen (zoals Hepatitis C en TBC).
- Beloop en voorgeschiedenis: (opportunistische) infecties, eerdere ziekenhuisopnames, de slechtste CD 4 waardes en viral load bepalingen voordat met therapie werd gestart (indien bekend), eventuele medicatiewisselingen en de redenen daarvoor.
- Behandeling: welke antiretrovirale medicijnen worden precies gegeven, welke laboratoriumcontroles worden momenteel uitgevoerd (zoals CD 4 en viral load), wat zijn de meest recente waardes daarvan en wat is de frequentie van de laboratoriumcontroles.

### Wie levert de gegevens aan bij BMA?

De medische informatie en het declaratieformulier -waarover hieronder meer- kunt u in een gesloten envelop gericht aan het Bureau Medische Advisering, met de aantekening medisch geheim aan uw patiënt(e) meegeven. In het belang van uw patiënt wordt u verzocht deze informatie volledig en zo spoedig mogelijk aan te leveren.

Uw patiënt(e) is vervolgens verantwoordelijk voor de verzending van in ieder geval de volgende stukken naar de Immigratie- en Naturalisatiedienst:

- De envelop gericht aan het Bureau Medische Advisering, welke door u en door de overige medische behandelaars van uw patiënt(e) zijn gevuld met medische informatie en declaratieformulier(en).
- Bijlage toestemmingsverklaring medische gegevens.
- Bijlage bewijs omtrent medische situatie vreemdeling.

### Vergoeding

De door u gemaakte kosten zullen aan u worden vergoed gebaseerd op tarieven van de NZA richtlijnen. Ik verzoek u hiervoor expliciet gebruik te maken van bijgevoegd declaratieformulier. Voor alle duidelijkheid wijs ik u erop dat bij andersoortige declaratieformulieren de uitbetaling van uw declaratie niet kan plaatsvinden.

Met collegiale hoogachting,

Artsengroep Bureau Medische Advisering

Contact BMA: 088 043 48 96









